



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 12 April 2022 — No. 48**

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



The Assembly was called to order at 10:00 a.m.

---

## **ORDERS OF THE DAY**

Moment of reflection

### **Government Bills**

#### *Passage*

Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources, moved that Bill 21, An Act mainly to end petroleum exploration and production and the public financing of those activities, do now pass.

After debate thereon, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings of today's sitting.

### **Government Motions**

The Assembly held the debate on the motion that arose from the tabling of the International Labour Organization's Violence and Harassment Convention, 2019 (No. 190), on 31 March 2022, by the Minister of International Relations and La Francophonie.

12 April 2022

---

This motion reads as follows:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the International Labour Organization's Violence and Harassment Convention, 2019 (No. 190).

Mr. Picard, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 56 minutes 15 seconds to the parliamentary group forming the Government; 34 minutes 31 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 12 minutes 47 seconds to the Second Opposition Group; 8 minutes 57 seconds to the Third Opposition Group; and 7 minutes 30 seconds to the independent Members, subject to a maximum of 2 minutes each. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

At 11:28 a.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 11:39 a.m.

---

Pursuant to Standing Order 100, at the end of his address, Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the debate.

The motion was carried.

Accordingly, the debate on the motion that arose from the tabling of the International Labour Organization's Violence and Harassment Convention, 2019 (No. 190) on 31 March 2022 by the Minister of International Relations and La Francophonie, was adjourned.

12 April 2022

---

## **Private Members' Public Bills**

### *Passage in Principle*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 7 April 2022, on the motion moved by Mr. Gaudreault (Jonquière), that Bill 391, An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area, do now pass in principle.

The debate was adjourned in the name of Mr. Gaudreault (Jonquière).

At 12:00 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings until 1:40 p.m.

---

The proceedings resumed at 1:40 p.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Ms. Lecours (Lotbinière-Frontenac) made a statement to congratulate Ms. Sylvie Lavoie for her exhibition entitled *Les transmissions silencieuses : quand l'expression artistique ouvre un chemin de réparation*.

**12 April 2022**

---

Mr. Leitão (Robert-Baldwin) made a statement to underline the 100th birthday of Mr. Gordon H. Fennell.

---

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis) made a statement to underline the 120th anniversary of the Chambre de commerce et d'industrie de Drummond.

---

Ms. Melançon (Verdun) made a statement to underline the 35th anniversary of the company Centre L'Autre Maison.

---

Ms. McCann (Sanguinet) made a statement to underline the retirement of Ms. Sylvie Rémillard, director and founder of the organization Sourire sans fin.

---

Mr. Gaudreault (Jonquière) made a statement to congratulate Ms. Jeanick Fournier for her performance on the television show *Canada's Got Talent*.

---

Ms. Lecours (Les Plaines) made a statement to pay tribute to Ms. Brigitte Villeneuve for her volunteer work.

---

Mr. Benjamin (Viau) made a statement to pay tribute to Mr. Abdelghani Dades for helping build bridges between cultures.

---

**12 April 2022**

---

Ms. D'Amours (Mirabel) made a statement to pay tribute to the police forces in the Mirabel riding for receiving the Medal of the National Assembly.

---

Mr. Boulet (Trois-Rivières) made a statement to congratulate the players of the UQTR Patriotes hockey team, Canadian university champions.

---

At 1:53 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 2:01 p.m.

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 34      An Act to improve access to justice by broadening the range of legal services provided free of charge or at a moderate cost

The motion was carried.

Accordingly, Bill 34 was introduced in the Assembly.

12 April 2022

---

### Presenting Papers

Ms. Guilbault, Minister Responsible for the Capitale-Nationale Region, tabled the following:

The 2020–2021 activity report of the Fonds de la région de la Capitale-Nationale.  
(Sessional Paper No. 466-20220412)

---

Mr. Roberge, Minister of Education, tabled the following:

Amendment 1 to the administrative management agreement signed on 15 March 2021 between the Société du Plan Nord and the Minister of Education.  
(Sessional Paper No. 467-20220412)

---

Mr. Bonnardel, Minister of Transport, tabled the following:

The administrative management agreement between the Société du Plan Nord and the Minister of Transport.  
(Sessional Paper No. 468-20220412)

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Ms. Dorion (Taschereau) on tabling a government action plan on community action – Question No. 75, *Order Paper and Notices* of 17 March 2022;  
(Sessional Paper No. 469-20220412)

The Government's reply to a petition tabled on 16 March 2022 by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) on maintaining the Dawson College expansion project;  
(Sessional Paper No. 470-20220412)



**12 April 2022**

---

The Government's reply to a petition tabled on 17 March 2022 by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) on Class 3 administrative personnel working in the health and social services network qualifying for the scaled "escalier" bonus.

(Sessional Paper No. 471-20220412)

---

By leave of the Assembly to set aside the motion carried by the Assembly on 15 March 2022, the President tabled the following:

The calendar for consideration of the 2022–2023 estimates of expenditure.

(Sessional Paper No. 472-20220412)

He then tabled the following:

A copy of the notice of motion moved by Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 13 April 2022 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 473-20220412)

### **Presenting Reports from Committees**

Mr. Provençal (Beauce-Nord), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which met on 22, 23 and 24 February, on 15, 16, 17, 22, 23, 24, 29 and 30 March, and on 4, 5, 7 and 11 April 2022 for clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions. The report contains amendments to the bill;

(Sessional Paper No. 474-20220412)

The report from the Committee on Health and Social Services, which held public hearings on 6 and 7 April 2022 within the framework of special consultations on Bill 28, An Act to terminate the public health emergency.

(Sessional Paper No. 475-20220412)

12 April 2022

---

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Deferred Divisions**

The Assembly took the division, which had been deferred earlier in the sitting, on the motion moved by Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources, for the passage of Bill 21, An Act mainly to end petroleum exploration and production and the public financing of those activities.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **304** in Appendix)

Yeas: **96** Nays: **0** Abstentions: **10**

Accordingly, Bill 21 was passed.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, together with Mr. Derraji (Nelligan), Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard), moved:

Whereas, in 2021, an estimated 57,500 Quebecers were diagnosed with cancer, and as this diagnosis is a huge shock that affects all aspects of their lives;

**12 April 2022**

---

Whereas four out of ten cancers can be prevented by adopting a healthy lifestyle and by implementing health policies that protect Quebecers;

Whereas the funds raised by the Canadian Cancer Society's Daffodil Campaign will be used to finance research that will transform the future of treating the disease and an assistance and support network that will improve the lives of people with cancer and their loved ones;

Whereas cancer is the leading cause of death in Québec, yet the survival rate for all types of cancer combined has increased by 8%, rising from 55% in 1992 to 63% in 2019, thanks to funding for innovative research;

Whereas thousands of Canadian Cancer Society volunteers and donors in Québec share the common goal of honouring and supporting cancer patients and their loved ones;

Whereas the daffodil is a symbol of strength, courage and hope for cancer patients and their loved ones;

THAT the National Assembly of Québec encourage all Quebecers to take concrete actions during the Canadian Cancer Society's Daffodil Campaign to help people affected by cancer;

THAT, lastly, the National Assembly mark the month of April as Daffodil Month for Cancer Awareness.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

12 April 2022

---

Ms. Sauvé (Fabre), together with Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on launching an independent public inquiry into the management of the COVID-19 pandemic; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Marissal (Rosemont), together with Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on developing a Québec dental insurance program; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, together with Ms. Sauvé (Fabre), Ms. Dorion (Taschereau), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard), moved:

THAT the National Assembly underscore the excellent work done by all the journalists who contributed to informing Quebecers of the facts surrounding the management of the COVID-19 pandemic and the numerous deaths in Québec CHSLDs in the spring of 2020.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **305** in Appendix)

Yeas: **96**   Nays: **0**   Abstentions: **0**

12 April 2022

---

### Notices of Proceedings in Committees

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 11, An Act to increase the supply of primary care services by general practitioners and to improve the management of that supply;
- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 9, An Act respecting the National Student Ombudsman;
- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 22, An Act to amend the Automobile Insurance Act, the Highway Safety Code and other provisions.

---

Ms. Gaudreault, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Institutions shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of carrying out an order of initiative.

12 April 2022

---

### **Information on the Proceedings of the Assembly**

Ms. Gaudreault, Third Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 13 April 2022 during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group.

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly deplore the tragedy that occurred at the CHSLD Herron in which 47 seniors died during the first wave of the COVID-19 pandemic in the spring of 2020;

THAT it recall the alarming revelations about that tragedy that have resurfaced in the media in recent days;

THAT it reiterate the principle of ministerial responsibility in the management of events, according to which ministers are individually responsible for managing their departments and are accountable not only for their own actions, but also for the actions of the public servants in their department;

THAT, lastly, the National Assembly demand that the Government launch an independent public inquiry to shine a light on the circumstances surrounding those deaths, both for the victims' families and for the dignity of the deceased.

---

12 April 2022

---

## ORDERS OF THE DAY

### Government Motions

The Assembly resumed the debate, adjourned earlier in the sitting, on the motion that arose from the tabling of the International Labour Organization's Violence and Harassment Convention, 2019 (No. 190), on 31 March 2022, by Ms. Girault, Minister of International Relations and La Francophonie.

After debate thereon, the motion was carried, and this commitment was approved.

### Private Members' Public Bills

#### *Passage in Principle*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the motion moved by Mr. Gaudreault (Jonquière) that Bill 391, An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area, do now pass in principle.

The debate being concluded, the motion was carried, and Bill 391 was accordingly passed in principle.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved that Bill 391 be referred to the Committee on Transportation and the Environment for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

**12 April 2022**

---

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 13 April 2022 at 9:40 a.m.

The motion was carried.

---

At 6:53 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 13 April 2022 at 9:40 a.m.

#### **ROYAL ASSENT**

On Wednesday, 12 April 2022 at 3:35 p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, Mr. Campeau (Bourget) and Ms. Grondin (Argenteuil), Delegates of the Premier, and of Ms. Beauregard, Director of Sittings and Parliamentary Procedure and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 102      An Act mainly to reinforce the enforcement of environmental and dam safety legislation, to ensure the responsible management of pesticides and to implement certain measures of the 2030 Plan for a Green Economy concerning zero emission vehicles

Then, at 4:00 p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Lacombe, Minister of Families and Delegate of the Premier, and of Ms. Beauregard, Director of Sittings and Parliamentary Procedure and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 1            An Act to amend the Educational Childcare Act to improve access to the educational childcare services network and complete its development

**FRANÇOIS PARADIS**

*President*



12 April 2022

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources:

#### (Division No. 304)

#### YEAS - 96

Allaire (CAQ)	Ciccone (QLP)	Kelley (QLP)	Polo (QLP)
Anglade (QLP)	D'Amours (CAQ)	Lachance (CAQ)	Poulin (CAQ)
Arcand (QLP)	Dansereau (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	David (QLP)	Laforest (CAQ)	(Berthier)
Asselin (CAQ)	Derraji (QLP)	Laframboise (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bachand (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Reid (CAQ)
Barrette (QLP)	Dufour (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Rizqy (QLP)
Bélanger (CAQ)	Émond (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Roberge (CAQ)
Benjamin (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (IND)	Rotiroti (QLP)
Bérubé (PQ)	Fortin (QLP)	(Rimouski)	Rouleau (CAQ)
Birnbaum (QLP)	Foster (CAQ)	Lecours (CAQ)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	Gaudreault (PQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Roy (IND)
(Prévost)	(Jonquière)	Lecours (CAQ)	(Bonaventure)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	(Les Plaines)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	(Lac-Saint-Jean)	Lefebvre (CAQ)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Girard (CAQ)	Legault (CAQ)	Sauvé (QLP)
Boulet (CAQ)	(Groulx)	Leitão (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Boutin (CAQ)	Girault (CAQ)	Lemay (CAQ)	Simard (CAQ)
Bussière (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Skeete (CAQ)
Caire (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Tanguay (QLP)
Campeau (CAQ)	Guillemette (CAQ)	(Chauveau)	Thériault (QLP)
Carmant (CAQ)	Hébert (CAQ)	Martel (CAQ)	Thouin (CAQ)
Caron (CAQ)	Hivon (PQ)	McCann (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Isabelle (CAQ)	Melançon (QLP)	Weil (QLP)
Charest (CAQ)	Jacques (CAQ)	Nichols (QLP)	
Charette (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Ouellette (IND)	
Chassé (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Perry Melançon (PQ)	
Chassin (CAQ)	Julien (CAQ)	Picard (CAQ)	
		(Soulanges)	

#### ABSTENTIONS - 10

Dorion (QS)	Labrie (QS)	Marissal (QS)	Samson (IND)
Fontecilla (QS)	Leduc (QS)	Massé (QS)	
Ghazal (QS)	Lessard-Therrien (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	

12 April 2022

---

On the motion moved by Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, together with Ms. Sauvé (Fabre), Ms. Dorion (Taschereau), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard):

**(Division No. 305)**

**YEAS - 96**

Allaire (CAQ)	Derraji (QLP)	Lacombe (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)
Arcand (QLP)	Dorion (QS)	Laforest (CAQ)	Picard (CAQ)
Arseneau (PQ)	Dufour (CAQ)	Laframboise (CAQ)	(Soulanges)
Asselin (CAQ)	Émond (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Polo (QLP)
Bachand (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Poulin (CAQ)
Barrette (QLP)	Fontecilla (QS)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Fortin (QLP)	LeBel (IND)	(Berthier)
Benjamin (QLP)	Foster (CAQ)	(Rimouski)	Provençal (CAQ)
Bérubé (PQ)	Gaudreault (PQ)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
Birnbaum (QLP)	(Jonquière)	(Lotbinière-Frontenac)	Roberge (CAQ)
Blais (CAQ)	Ghazal (QS)	Lecours (CAQ)	Rouleau (CAQ)
(Prévost)	Girard (CAQ)	(Les Plaines)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Leduc (QS)	Roy (IND)
(Abitibi-Ouest)	Girard (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	(Bonaventure)
Boutin (CAQ)	(Groulx)	Leitão (QLP)	Roy (CAQ)
Bussière (CAQ)	Girault (CAQ)	Lemay (CAQ)	(Montarville)
Caire (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Sauvé (QLP)
Campeau (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	Schneeberger (CAQ)
Carmant (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Caron (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chauveau)	Skeete (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	Tanguay (QLP)
Charette (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	Thériault (QLP)
Chassé (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	Thouin (CAQ)
Chassin (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Ciccone (QLP)	Julien (CAQ)	Melançon (QLP)	Weil (QLP)
D'Amours (CAQ)	Kelley (QLP)	Nadeau-Dubois (QS)	
Dansereau (CAQ)	Labrie (QS)	Nichols (QLP)	
David (QLP)	Lachance (CAQ)	Ouellette (IND)	